

Дата: _____

Прізвище: _____ Ім'я: _____

☐ дівчина

Дата народження: _____ Громадянство: _____

☐ хлопець

Адреса: _____ Поштовий індекс/Населений пункт: _____

☐ інше

Моя дитина перебуває в Німеччині з (якої дати): _____

Телефон: _____ E-mail: _____

Моя дитина проживає в: ☐ Соціальне житло ☐ Установа допомоги молоді ☐ Приватне житло

Моя дитина відвідує дитячий садок / школу: _____

Моя дитина має опікуна: ☐ Ні ☐ Так, ім'я та прізвище _____ Телефон: _____

Хто з членів сім'ї проживає в Німеччині? _____

У моєї дитини є цей документ: ☐ Тимчасове посвідчення на проживання (Fiktionsbescheinigung)

☐ Дозвіл на проживання / Пластикова картка (Aufenthaltstitel)

Моя дитина знає німецьку мову: ☐ Так ☐ Ні, мова спілкування в сім'ї: _____

Мама / Тато знають німецьку мову: ☐ Так ☐ Ні, мова спілкування в сім'ї: _____

Моя дитина вже раніше відвідувала Refugio: ☐ Ні ☐ Так, коли: _____

Моя дитина звертається до: Будь ласка, впишіть ім'я та прізвище:

Сімейний лікар: _____ Психіатр: _____ Клініка: _____

Психотерапевт: _____ Адвокат: _____ Консультаційний центр: _____

Ця особа допомогла з реєстрацією:

Ім'я та прізвище: _____ Установа: _____

Адреса: _____

Телефон: _____ E-mail: _____

Відповідь від Refugio ☐ я хочу отримати особисто ☐ повинен отримати мій помічник

У моєї дитини є такі проблеми:

(Наприклад: сумний (-а), злий (-а), сняться нічні жахи, погано спить, погані спогади, тривога, проблеми у дитячому садку чи школі ...)

Будь ласка, перегорніть сторінку ->

Моя дитина пережила такі важкі події:

(Наприклад: насильство, втрата близьких людей, нещасний випадок, тортури, війна ...)

Моя дитина отримала діагноз від лікаря:

Назва захворювання / діагнозу:

Просимо надіслати нам усі медичні висновки.

Моя дитина приймає препарати:

☐ Ні ☐ Так, такі препарати: _____

Я хотів (-ла) б ще додати важливу інформацію:

Примітки щодо реєстрації:

Після реєстрації ми зв'яжемося з Вами. Це може зайняти 4 тижні.

Ви переїхали? Будь ласка, повідомте нам Вашу нову адресу.

Дякуємо за реєстрацію.

Примітка

Згідно із загальним положенням про захист даних ми повідомляємо Вам про опрацювання даних та Ваші права у зв'язку з цим, інформацію про це Ви знайдете на нашому сайті www.refugio-muenchen.de/datenschutz.

Я отримав декларація про захист даних (**інформаці про захист даних клієнтів**) erhalten.

Своїм підписом Ви даєте згоду на те, що Refugio München може порівнювати Ваші дані з даними нашого проекту ранньої діагностики SoulCaRe щодо попереднього лікування, а також у разі відмови у прийнятті на терапію зберігати Ваші документи для реєстрації (реєстраційну форму та, за необхідності, медичні висновки) протягом максимум 24 місяців для того, щоб їх можна було врахувати при повторній реєстрації. Ви можете відкликати цю згоду в будь-який час, і вона не буде дійсна в майбутньому.

Місце, дата

Підпис матері / батька / опікуна

Шановний клієнте,

для нас важливий захист Ваших персональних даних. Відповідно до Загального регламенту ЄС про захист даних ми зобов'язані проінформувати Вас, з якою метою **Refugio München - Психотерапія та соціальне консультування** збирає, зберігає та поширює Ваші дані. У цій довідці Ви також можете дізнатися, які саме права Ви маєте у сфері захисту даних.

1. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА ОПРАЦЮВАННЯ ДАНИХ

Iff-Refugio München e. V.

Rosenheimer Str. 38

81669 Мюнхен

Німеччина

Тел.: 089/98 29 57-0

E-mail: info@refugio-muenchen.de

Веб-сайт: www.refugio-muenchen.de

Ви можете зв'язатися з уповноваженим із захисту даних за адресою:

Dr. Alexander Löw

Data-Warehouse GmbH

Beethovenstr. 33-35

85521 Оттобрунн

Німеччина

Тел.: +49 (0)89 660 393-0

E-mail: datenschutz@dwh.info

Веб-сайт: www.dwh.info

Будь-яка особа може в будь-який час звернутися до уповноваженого із захисту даних з будь-якими питаннями та пропозиціями, які стосуються захисту даних.

2. МЕТА ОПРАЦЮВАННЯ ДАНИХ

Опрацювання даних відбувається на основі законодавчих вимог, щоби втілити в життя договір про лікування між Вами та нашою командою (до складу якої входять психотерапевти, соціальні працівники, лікарі та інші співробітники) та задля виконання пов'язаних із цим зобов'язань.

Для цього ми збираємо:

➤ **Ваші персональні дані:**

До цих даних належать, наприклад, ім'я та прізвище, дата народження, адреса, номер телефону та адреса електронної пошти. За певних обставин збираються дані про Ваше етнічне походження, політичні погляди, релігійні чи ідеологічні переконання чи сексуальну орієнтацію, якщо вони були надані Вами в рамках терапії або психосоціального консультування та необхідні для лікування або консультації.

➤ **Ваші дані про здоров'я:**

До цих даних належать анамнез, діагнози, поради щодо лікування та висновки, видані нами або іншими лікарями. З цією метою нам можуть також надавати відповідні дані інші лікарі чи психотерапевти, у яких Ви проходитье лікування (медичні висновки тощо).

➤ **Ваші дані про процедуру подачі документів на отримання притулку та дозволу на проживання:**

З цією метою нам також можуть надати дані треті особи (наприклад, адвокати, установа з питань іноземців, суди чи Федеральне відомство), якщо Ви дасте на це згоду.

Нам необхідні Ваші дані для того, щоб ми могли провести терапевтичне лікування, надати підтвердження спонсорам про використання коштів та проконсультувати з правових питань про надання притулку та дозволу на проживання. Окрім того, ці дані також можуть бути передані медичним страховим компаніям для виставлення рахунків.

Уся документація захищена та зберігається в суворій конфіденційності відповідно до положень чинного законодавства про захист даних. Ви маєте право ознайомитися з документацією щодо своїх персональних даних.

3. ХТО ОТРИМУЄ ВАШІ ДАНІ

Ми передаємо Ваші персональні дані третім особам, лише якщо це дозволено законом або якщо Ви дали на це згоду.

Отримувачами Ваших персональних даних, в першу чергу даних про здоров'я, можуть бути об'єднання лікарів лікарняних кас, лікарняні каси, служби медичного страхування, фонд притулку та міграції ЄС та відповідна соціальна служба чи управління з питань молоді.

Передача даних відбувається переважно з метою виставлення рахунку за надані Вам послуги, для вирішення питань медичного характеру та питань стосовно медичного страхування.

Передача даних іншим одержувачам, як наприклад, Вашому адвокату, відбувається лише у тому випадку, якщо Ви явно підписали заяву про звільнення від конфіденційності.

4. ЗБЕРІГАННЯ ВАШИХ ДАНИХ

Ми зберігаємо Ваші персональні дані лише стільки часу, скільки це необхідно для проведення лікування чи консультування.

Згідно з вимогами законодавства ми зобов'язані зберігати дані про лікування щонайменше 10 років після завершення лікування. Відповідно до інших правил можуть застосовуватися довші терміни зберігання.

5. ВАШІ ПРАВА

Ви маєте право отримати довідку про персональні дані, що Вас стосуються. Ви також можете вимагати виправлення недостовірних даних.

Окрім того, за певних умов Ви маєте такі права:

- право на видалення даних
- право на обмеження опрацювання даних
- право на передачу даних (пересилання даних третім особам за Вашим явно вираженим бажанням), а також
- право на заперечення (Ви маєте право, на основі причин, що виникають у Вашій особливій ситуації, висловити заперечення проти опрацювання персональних даних, які стосуються Вас, згідно зі статтею 6 пунктом 1 підпунктами e або f Положення про захист даних)

Ви маєте право подати скаргу до органу із нагляду за захистом даних, якщо Ви вважаєте, що опрацювання Ваших персональних даних не є законним.

Адреса відповідного органу із нагляду за захистом даних:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht (BayLDA)
Promenade 27
91522 Ansbach

6. ПРАВОВІ ПІДСТАВИ

Правовою підставою для опрацювання Ваших даних є стаття 6 пункт 1 підпункт b Положення про захист даних, а також стаття 9 пункт 2 підпункт h Положення про захист даних разом із статтею 22 пунктом 1 підпунктом v Федерального закону про захист даних. У разі надання згоди правовою підставою є стаття 6 пункт 1 підпункт a Положення про захист даних, а також стаття 9 пункт 2 підпункт a Положення про захист даних.

7. АВТОМАТИЗОВАНЕ ПРИЙНЯТТЯ РІШЕНЬ

Автоматизоване прийняття рішень не відбувається.

Якщо у Вас виникли запитання, будь ласка, зверніться до нас.